



彭士麟散文创作中的自我传记

Autobiography in the Essays Writing of Peng Shih Lin

黄馨仪

CLARISSA BONG XIN YI

20ALB05065

拉曼大学中文系
荣誉学位论文

**A RESEARCH PROJECT SUBMITTED IN PARTIAL FULFILMENT OF THE
REQUIREMENT FOR THE
BACHELOR OF ARTS (HONS) CHINESE STUDIES
DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN
OCTOBER 2024**



彭士麟散文创作中的自我传记

Autobiography in the Essays Writing of Peng Shih Lin

黄馨仪

CLARISSA BONG XIN YI

20ALB05065

拉曼大学中文系
荣誉学位毕业论文

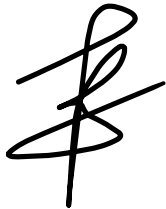
**A RESEARCH PROJECT SUBMITTED IN PARTIAL FULFILMENT OF THE
REQUIREMENT FOR THE
BACHELOR OF ARTS (HONS) CHINESE STUDIES
DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN
OCTOBER 2024**

目次

宣誓.....	ii
摘要.....	iii
致谢.....	v
第一章 绪论.....	1
第一节 当前研究情况.....	2
第二节 研究动机.....	5
第三节 研究方法.....	7
第四节 研究难题.....	8
第二章 彭士麟散文的自我传记.....	10
第一节 散文的自传性.....	11
第二节 彭士麟自传散文的题材分类.....	13
第三章 彭士麟与其作品.....	15
第一节 彭士麟的家庭背景.....	15
第二节 彭士麟的生平经历.....	18
第三节 彭士麟的思想观念.....	21
第四章 彭士麟自传书写的主题思想.....	24
第一节 生活事迹类主题.....	25
第二节 社会劝导类主题.....	31
第三节 书画类主题.....	34
第五章 结语.....	39
参考书目.....	41
附录.....	46

宣誓

谨此宣誓：此毕业论文由本人独立完成，凡文中引用资料或参考他人著作，无论是书面、电子或口述材料，皆已注明具体出处，并详列相关参考书目。



姓名：黄馨仪 CLARISSA BONG XIN YI

学号：20ALB05065

日期：2024 年 9 月 4 日

论文题目：彭士麟散文创作中的自我传记

学生姓名：黄馨仪 CLARISSA BONG XIN YI

指导老师：余曆雄师

校院系：拉曼大学中华研究院中文系

摘要

彭士麟（1922-2004），笔名翠园。1950年南来后，定居马来西亚霹靂州怡保市。她热爱写作，从早期撰写专栏文章到结集成书，一共出版过八部散文集：《夜窗闲话》、《书灯絮语》、《缘在山中》、《校里乾坤》、《珍藏偶记》、《徘徊画廊》、《翠园小品文》及《晚晴幽草》；古典诗集则有《掬翠园诗选》。她活跃于国内外的古典诗坛，是怡保扶风诗社的重要成员，也是后来山城诗社的社长，与国内的任雨农、周曼沙、萧遥天以及台湾的刘太希、易君左等文人书画家交往甚笃。1992年，她荣获了台湾中国文艺协会颁赠海外文艺奖章。

彭氏是书法家、是诗人、是作家，也是一名校长、主妇，这多元的身份使其散文展露出丰富多样的题材思想。彭氏以叙述生活经验为主，建构出她的自我传记。黄润岳评价她“文如其人”，展现其人其文在自传上的一致。在文章风格方面，永乐多斯也以“文笔雅健”、“文笔清丽”评价她的才情，并赞扬她“天行健，君子自强不息”的精神。彭氏好写小文章抒发内心感触，笔下有的是生活的所见所闻，有的是对故土的怀念与家庭的回忆，也有的是身为校长多年来对教育的省思，她对整体人生的回顾，形成了自我传记的要素。

彭士麟涉及多面领域，不仅有散文创作，在书画、旧题诗上也有一番造诣。基于她散文中所描绘的人生体验，并通过与读者对话的方式来表明自己的生存观点，这种显现的自我传记，是为本文的研究动机。本文选取散文集作为研究对象，旨在探讨彭氏散文中的主题思想，并从亲友的评价视角以及结合自传理论，分析她的自我定位，进而论述她欲对读者传达某事物的原因。自 1978 年荣休校长之位后，彭氏笔下表现了自我变化和自我观照的轨迹，这也为本文将研究范围锁定在三本散文集《夜窗闲话》、《书灯絮语》和《翠园小品文》的原因。从仍为校长之位，到退休阶段以及晚期之作，观看她在各个十年间，不同的人生阶段如何影响她自传书写的主题思想。

【关键词】 彭士麟、翠园、南来文人、散文、自我传记

致谢

大学时光转瞬即逝，不知不觉来到毕业前的最重要阶段。感谢所有在论文上给予我宝贵意见的老师与朋友，特别是余曆雄老师，他所推荐的丰富资料让我获益良多。老师总能点出我的不足之处，并加以指正、引导我的思路，帮助我走出困局，心中感激万分。另外也不忘感谢家人，虽大学期间无法伴他们左右，但悉心的关怀与不时的嘘寒问暖，让我身处异地也能感受到温暖。最后，也就是自己：辛苦了！

第一章 绪论

彭士麟，笔名翠园，1922年出生于中国湖南省长沙市。1950年南来后，在怡保霹雳女中担任三年的文史教员，后来晋升为校长。她喜爱散文创作，先后在多家报刊撰写专栏文章，并由多家出版社结集出版了八部散文集¹，其作品大多反映了对生活的感触、对文学以及书画的见解。

彭士麟在世期间于霹雳州一带受人称道，名气甚大，逝后不少文友在报刊发表悼念文章²。彭氏擅写诗词，曾为怡保扶风诗社社长，也是山城诗社的创始人。黄润岳为《夜窗闲话》写的序中曾表示：彭氏“文如其人”，意指彭氏在自我传记上多元面貌之特色，她“是雍容华贵的主妇，是情感丰富的诗人，是诲人不倦的校长，是温柔敦厚的湘女”。³是以，本文将选取三部散文集⁴，分别是《夜窗闲话》（1975年）、《书灯絮语》（1987年）与《翠园小品文》（1997年），以十年作为分界线，从彭氏不同的人生阶段，分析“文如其人”的叙事特色。

¹ 有关以上八本书籍的出版资料，可详阅本文附录一。

² 详见本文附录二、三、四。

³ 黄润岳，〈夜窗闲话序〉，收录在翠园，《夜窗闲话》（怡保：霹雳怡保文艺研究会，1975），页1。

⁴ 由于论文字数有限，另外五部散文集将在以后叙述。

第一节 当前研究情况

彭士麟经常出现在学者整理的南来作家名单中⁵，或是记录在马来西亚华文作家的文献史料⁶。在作品方面，目前学术界较关注在她的诗，例如对其诗词作品所反映的在地特点进行探讨⁷。新纪元大学学院的李乾耀博士曾发表对彭士麟旧体诗与书画的研究见解⁸，而在评价彭氏其人方面，彭氏友人或亲人有不少为她的文章做序。另，在面子书上的贴文或书评、所参与过的机构都具有记载彭氏的资料，故评价方面的资讯丰富。在彭氏逝世后，友人李忆菀、永乐多斯、白岩曾在《蕉风》、《马华文学 90 年》、《清流》刊物表达了对彭氏的怀念之词⁹，甚至友人徐持庆以及张英杰也为她作了悼念诗¹⁰。近期对于彭氏的探讨，可见于李乾耀所主编的《翠园书画集》，此书收录了后代孩子们眼中的彭氏，包括对彭氏书法及绘画的评论。¹¹再例，由张锦忠、黄锦树、高嘉谦所主编的《马华文学

⁵ 彭士麟被记录在属于1940至1965年中国南来作家的名单中。[王宝庆，《南来作家研究资料》（新加坡：新加坡文艺协会，2003），页13；方美富，〈萧遥天先生年谱长编初稿（二）〉，《依大中文与教育学刊》2020年第2期，页153。]

⁶ 彭氏被记录在马华作家小传中。[马仑、潘碧华，《马来西亚华文作家小传》（北京：中国社会科学出版社，2022），页 203；马崙，《新马文坛人物扫描》（柔佛：书辉出版社，2010），页 271-272。]

⁷ 萧婷忆，〈朱昌云《新潮》的文学史料价值〉，《马来西亚汉学刊（第二辑）》（2018年8月），页 130。

⁸ 李乾耀评价彭氏之诗“清通优美”、“疏密有致”。[李乾耀，〈彭士麟旧体诗的风格及其构成：性灵的内蕴与境域的孕育〉，第四届近现代中国语文国际学术研讨会；李乾耀，〈彭士麟的书画艺术：地缘文化的培育与传统人文涵养的熔铸〉，收录在李乾耀主编，《翠园书画集》（新加坡：梁焯祥，2017），页 27-39。]

⁹ 详见本文附录二、三、四。

¹⁰ 友人为彭氏作悼念诗。[徐持庆，《翦茗墨痕》（Ipoh: Percetakan Advanco Sdn Bhd, 2017），页 105；张英杰，《蹊云楼诗稿》（怡保：霹雳洞，2006），页 93。]

¹¹ 除了李乾耀在此书探讨彭氏与书画的渊源，彭氏的亲人也在前言中表达对彭氏的思念之情。（李乾耀主编，《翠园书画集》，页 9-25。）

与文化读本》也对彭氏的文化涵养进行探讨。¹²但，相较于诗词作品，彭氏散文的个案研究仍有探讨的空间。

在南来作家的名单中，其中有一说法是彭士麟与萧遥天、姚拓、白垚等属于第三批南来的文人。¹³南来文人的作品常以在地的风土民情、思念故乡为主要题材，彭氏以她的经验建构出她所在的怡保生活特点，尤其是退休后她听雨观花的品味人生，展现了抒情散文的特质。以情感写作文章是散文的基础，即情感的深度，所有的散文写作都建立在这层修养上，但在这讲求极速的网络时代，若人们为了迎合网络的快捷，被卷入了速度的浪潮中，也就无法达到抒情的最根本条件，即情感深度的境界¹⁴，但也足以说明散文所具有的抒情特质。彭氏以散文作为自我传记的文体，“情真”、“多情”的特性洋溢文中。

早期的马华散文具有明显的现实主义传统，其中最活跃的便是政论散文和杂感散文，这与时代和社会因素离不开关系。¹⁵由于当时深受中国文坛的社会变革影响，马华散文史的前半生是以批判现实主义式的理念为主流，基本是抗战救亡、战时人民生活面貌。后来土生土长的马华散文家，他们具有的爱国主义

¹² 张锦忠、黄锦树、高嘉谦《马华文学与文化读本》（台北：时报出版，2022）页 545-546。

¹³ 关于中国作家的南来，方修所划分的三批是其中一个说法。第一批是 1927 年北伐失败后，宁汉分裂，掀起一阵移民浪潮。第二批是 1937 年中国抗战至 1942 年新马沦陷时期。第三批是在日本投降后及中国发生内战，大部分在本地居留下来，并为马华文学事业服务。[方修，《新马华文学史论集》（新加坡：新加坡文学书屋，1986），页 42。]另一说法是在 1927 年以前已有中国作家南来，像是李庆年将 1881 年创刊的《叻报》作为马华文学活动的开始。[李庆年，《马来亚华人旧体诗演进史》（上海：上海古籍出版社，1998），页 47。]

¹⁴ 锺怡雯及高嘉谦指出马华文学史对抒情的持续探索。[锺怡雯，《马华文学批评大系》（桃园：元智大学中国语文学系，2019），页 15；高嘉谦，《马华文学批评大系》（桃园：元智大学中国语文学系，2019），页 44。]

¹⁵ 方修提出从 1919 年 10 月起，散文就以战斗的姿态出现在马华新文学之中，其中最活跃的便是政论散文和杂感散文。[方修，《马华新文学大系·散文集》（星洲：星洲世界书局，1972），页 1。]

精神则反映出爱国、爱人民、爱风物等，笔下逐可见抒情或叙事风格的作品¹⁶。

彭氏作为南来文人，笔下不乏具有对故乡的怀念之情，随着地处怡保渐久，也拥有对怡保的在地热爱。

纵观各马华文学大系或选本，不同的编者有不同的文学审美标准。马华第一部大系属方修的《马华新文学大系》（1970至1972年），方修许是以批判现实主义的主流观，排除了不同流派的作品，且限于选文时间的跨度（1919-1942年），因此彭氏于1975年开始写的散文也成了被淘汰的作品之一。在苗秀主编的《新马华文文学大系》（1971年）及锺怡雯与陈大为所主编的《马华散文史读本1957-2007》中，许是碍于篇幅或审美，没收录彭氏作品。直到云里风、戴小华的《马华文学大系·散文》第一册收录了彭氏的两篇散文〈孩子长大了〉、〈论戴眼镜之好处〉及第二册则收录了一篇〈温柔宁静紫罗兰〉¹⁷，可见其文学审美的不同。

彭氏在世时活跃于马华文坛上，与黄润岳、姚拓、李忆蓊、朱昌云等文人皆有来往，其作品被多家出版社结集出版。自传写作的动机，往往是感受到了与众人的差异，又或是从忏悔的自我省察出发¹⁸，而彭氏在清醒回顾自己生平的

¹⁶ 赵戎提出散文界上的新人，以热爱土地的热情抒发了对山河风物的爱恋。[赵戎，《新马华文文学大系（第二集）》（新加坡：教育出版社，1971），页1。]另，锺怡雯也表示早期的马华作家写作不易，先有生存之道，才舞文弄墨。（锺怡雯，《马华文学批评大系》，页14。）

¹⁷ 第一册收录了翠园于1975年出版的《夜窗闲话》。[云里风、戴小华，《马华文学大系（第一卷）》（Johor: Penerbitan Pelangi Sdn Bhd, 2001），页85。]第二册则收录了翠园于1991年出版的《绿在山中》。[云里风、戴小华，《马华文学大系（第二卷）》（Johor: Penerbitan Pelangi Sdn Bhd, 2002），页73。]

¹⁸ 川合康三提出：中国的自传是感受到自己与众人的差异而发展起来的，而西欧自传的本质则是自我省察。[川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》（北京：中央编译出版社，1998），页3。]

同时，也扩充了自己的性格为人，她情真意切的自我传记，展现了丰富的人格与思想内涵，启发了读者。

第二节 研究动机

彭氏的散文特征便是朱自清所认为的“过去的散文”。“过去的散文”是以写个人的好恶为主，即所谓的“身边琐事”¹⁹，彭氏的传记可见此特色。彭氏主要从生活的感悟引发了自身的情感，情感是触发创作的关键，真实而丰富的情感是散文美的内质。刘勰在《文心雕龙·情采》提倡“为情而造文”²⁰，便是以真情写作文章。古时的散文较多是以载道，属建设范畴，而现代散文相较于从前则具有显著的作者自我形象。郁达夫提出现代散文的最大特征，是作家在散文中所表现出来的个性，比以前的任何散文更带有自叙性色彩。²¹彭氏将日常见闻作为写作对象，她观照人生真义，反映人生世态的某些色相，以“谈话风”的语体特征表现出对生活的态度，展现出亲切的家客闲话式特点。

彭士麟笔下的散文作品都是写出自己内心的感触，透露了叙事者的性格、嗜好、生活习惯等，写出了自身对生活的剖白，就如彭士麟的侄子彭聃龄所说：彭士麟的散文所写的都是亲身经历，所见所闻，所思所感。²²早期的 70 年代、80 年代的马华文学是以写实为主，从彭氏的作品集也可见当时的文学思潮。由

¹⁹ 朱自清，《朱自清全集（第四卷）》（南京：江苏教育出版社，1996），页 342。

²⁰ [南朝梁]刘勰著、杨明照校注，《文心雕龙校注》（北京：中华书局，2012），页 412。

²¹ 赵家璧主编、郁达夫选编，《中国新文学大系（散文二集）》（台北：业强出版社，1990），页 5。

²² 李乾耀主编，《翠园书画集》，页 13。

于她早期写旧体诗，有一定的文笔功底，故她以人生情味的题材，为多家报刊撰写文章。

在历经马来亚到马来西亚的过渡期后，她在文化心理上仍怀念着中国的故乡，但也有着热爱怡保市的在地情感。她的作品反映了在那时代下，曾有这么一位南来文人生在这社会，而她的心理历程，可从她的自我传记窥探一二，这便是彭氏散文的研究价值所在。自传文学蕴含了一个民族的自我言说与时代的映射，极具史料价值，而彭氏作品中显著的自传性质，却未在马华文学史上拥有一席之地，这也是本论文的研究动机。通过探讨彭氏的自传创作，丰富目前学界对自传题材的研究方向。

本文将彭士麟的三部散文集作为研究范围，以达到两方面的意义，一是整理彭氏的散文创作，分析其作品所具有的自传性；二是以彭氏的自我传记去探析她的情感世界，并进而探讨 20 世纪 70 年代至 90 年代她身为南来文人的心态变化。写作题材方面，《夜窗闲话》（1975 年）作为彭氏出版的第一部散文集，更多描绘了对故乡中国的回忆及介绍家庭成员，第二部散文集《书灯絮语》（1987 年）则着重描绘了教学生涯及退休生涯，而晚期的《翠园小品文》（1997 年）更多展现了对人生的感受。其中，彭氏也多次提到其他南来文人与海外书画家，她以文友交游所诠释的经验世界，可作为考察她内心情感与学术涵养的构思。通过这三部散文集，不仅可见彭氏在不同的人生阶段，所着重主题也有不同。甚至，从彭氏的自传书写，也可进一步探讨二十世纪末的南来文人的书画涵养。

第三节 研究方法

本文将采用追溯法的方法寻找材料。追溯法是指从著作的引用书目、参考文献目录和注释作为资料线索²³。通过彭氏的作品所提及的内容去搜寻相关资料，例如她在文中所提及的亲友，将彭氏的原始材料与她所注明的亲友进行核实，以推算出完整的资料来源。故此，本文将检索《翠园书画集》及亲友的报刊文章，根据他们对彭氏的评价视角，观照是否与文本一致，以免虚构的真实会影响事实的真实²⁴，并以此推求出她的学术渊源及传记考察。

另，本文将透过前人学者的理论和批评来探讨散文“自传”的定义，以加强在论述彭氏自传特色的信服力。在论述的过程中，本文也将参阅现代散文家的观点。透过认识马华散文的现况以及散文的类型，以助于了解彭氏散文所蕴含的自传性。接着，本文也运用了接受理论，考察作品与读者的亲密关系。²⁵文学活动包括了以作品为中心的生活、作者、作品和读者四大要素，彭氏除了叙述内心的世界，她也重视读者的能动作用，让作品在读者接受的想象过程中达到具体化。此类方法能探讨身为南来文人、母亲、教师在创作历程的心态，以及透过作品想传达给读者的信息。

散文的风貌扩大无限，人们可从不同的角度去鉴赏作者所表现的各种层面。在内容方面，本文也运用郑明俐对散文的鉴赏方法，一是对主题的把握，主题意识是对散文挖掘的基础，将彭氏的自传主题做归纳，并以文本叙述深入探析

²³ 徐有富，《治学方法与论文写作》（南京：南京大学出版社，2003），页66。

²⁴ 谢尔斯顿著、李文辉等译，《传记》（北京：昆仑出版社，1993），页96。

²⁵ 童庆炳，《现代文学批评有哪几种重要模式》，徐中玉编，《文学概论精解》（上海：上海文艺出版社，1990），页465。

作者的情感基调；二是气势的蓄积，从作者的笔法、递传、收笔看出作者内心深厚的情感及所强调的事物，以挖掘其散文创作的自传特色。²⁶

通过以上方法，本文将分为三个主要章节，一从“自传”的定义来看待彭氏如何描绘出自传性作品，并通过数据统计对彭氏的散文类型进行划分及归纳，这类整理方式可直观的看出其散文的主题。从她的侧重点，有助于分析她在不同的人生阶段上心态的转变；二从彭氏的作品传记中分析她的家庭背景、人生经历如何影响了她的思想观念，并进而连系她写作的渊源；三从主题归纳后，对彭氏的创作情感进行更深入的剖析，从中得出她记录某事物的原因，以及探讨她在传记中的自我定位。

第四节 研究难题

在文学方面，彭士麟是相当多面的作家。她不仅有散文创作，在书画、旧题诗的领域也有涉及，因此要全面研究彭士麟是一个难度。不仅如此，毕业论文的字数、时间有限，本论文仅能从彭氏的书画作品之中选取散文集。她的散文创作属于自我传记，是间接认识彭士麟的方法，也为马华文坛提供一个对彭士麟基础了解的契机。

²⁶ 郑明俐，《现代散文欣赏》（台北：东大图书，1987），页 3-7。

然而，如今学界对彭氏的研究并不多，在资料及作品方面缺乏全面的探讨。由于马华文学史中并没有给予彭士麟足够的论述，其地位未明，缺乏相当篇幅的论述，仍有可探讨的空间，故本文着重探析在彭氏的散文内容上。

第二章 彭士麟散文的自我传记

每个文学作品都有作者自传的影子¹，将最后都必然或隐地归结于作者自身。散文体裁的普遍定义在于内容方面须环绕着作家的生命历程；风格方面须包含作家的个性与情绪；主题方面应展现作家的思想观照。²彭氏以散文体作为记录个人的方式，是自我情感和经验的表現，明显属于自传类别。但是，自传式的传记文学是述其所“知”所“见”所“闻”，由于个人之知，难免出现“记忆”的变形与主观的修改作用。³故本文会穿插亲友对彭氏的讨论，从中连接她的记忆是否一致。

彭氏散文的描写角度是以“我”作为视角的原点，并从“我”的视角来看“其他人”，主要是以个人主体的描写功能出发。彭氏对自己定位是“老妈妈”⁴，不隐藏对外部社会的批判，试图通过宣称自己老古板的自知之明，揭露个人与外部的生活现状。

本章将会分为两个小节，第一节是探讨散文的自传性，并叙述彭氏是如何透过散文达到自我传记；第二节则透过彭氏的三部散文集《夜窗闲话》、《书灯

¹ 郁达夫，《郁达夫散文集》（台北：阳明书局，1982），页 21。

² 郑明俐，《现代散文纵横论》（台北：大安出版社，1997），页 4。

³ 王梦鸥、〈传记·小说·文学〉，刘绍唐编，《什么是传记文学》（台北：传记文学出版社，1985），页 76-87。

⁴ 翠园，〈离婚之我见〉，《夜窗闲话》，页 15。

絮语》、《翠园小品文》进行主题归纳，并从中整理出彭氏传记，此整理方法有助于分类出彭氏的创作意旨。

第一节 散文的自传性

与西欧自传语义 *autobiography* 全然吻合的中国“自传”一词，则是出现在中唐时期——陆羽《陆文学自传》。在那之前，自述己事是有“自叙”、“自序”、“自记”、“自述”或“叙传”之称。作者在作品中的自叙最早可追溯至屈原《离骚经》，后来的司马相如亦以自叙为传，司马迁〈太史公自序〉也见于此。现代文学早期的自我传记作品，则属 1931 年胡适所作的《四十自述》。⁵

艺术作品往往具有准确判断出传记体的成分，但是这些成分在作品中会被特别安排或隐藏原貌以致失去了个人的意义，成为材料的一部分⁶，而完整的“自传”，指作者书写自己的生平，身兼读者与传主的身份，也是自身历史的评论者⁷。“自传”属于传记文学的一种，以个人真实历史作为主题，兼具文学性与报导性，但不同于报导文学的偏重时空，传记文学不以特定事物的动向作为中心主题。⁸此外，传记文学重事实，在求真与求美的要素下，也具有史学与文

⁵ 川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》，页 2-6。

⁶ 韦勒克 (René Wellek)、华伦 (Austin Warren) 著、王梦鸥、许国衡译，《文学论——文学研究方法论/ Theory of Literature》(台北：志文出版社，1976)，页 120。

⁷ 锺怡雯，《马华文学批评大系》，页 230。

⁸ 郑明俐，《现代散文纵横论》，页 7。

学的要点，但又不同于史学，传记文学主要深入人物的心理刻画出完整的人格，并记述他与时代的关系，求真与求美并不偏颇。⁹

除了自传以外，“忏悔录”、“回忆录”、“日记”、“家族历史”、“托名自传”具可归入自传范围。“托名自传”是描写主人公的自况而代以他名；“回忆录”的内容涵盖较大，可专记个人经验之事，也可专以个人生活为中心。¹⁰彭氏的散文便是具有回忆录的特质，尤其在描写故乡方面，对应了“寄身于翰墨，见意于篇籍，不假良史之辞，不托飞驰之势，而声名自传于后”¹¹，便是她写这类传记的理由。

写作本身是由不同阶段的姿态组合而成，因此写作同时连接了作者和文本。自传被定义为记忆的类型，经常对过去及现在的关系进行思考。¹²研究自传的学者乐俊认为是自传文本生产了作者过去的的生活，以达到作者想要的需求。¹³这个“需求”即以真实、非虚构的传记书写形式来达到寄寓的目标¹⁴，而这预设了自传写作是有预定的读者，例如彭氏散文不乏具有劝导式的内容。她以“事实”而非“虚构”的叙事结构为基础，建立在个人的经验上，利用传记作为道德教育的材料，对其重要性进行强调。

⁹ 郑明俐，《现代散文类型论》（台北：大安出版社，1987），页 285。

¹⁰ 郑明俐，《现代散文类型论》，页 287。

¹¹ [南朝梁] 萧统编、[唐] 李善注，《文选》（上海：上海古籍出版社，1986 年），卷 52，页 2271。

¹² G. Gudmundsdóttir, “Borderlines: Autobiography and Fiction in Postmodern Life Writing,” *The Modern Language Review* (Cambridge: Modern Humanities Research Association, 2005), 191-193.

¹³ Philippe Lejeune, trans by Katherine Leary, *On Autobiography* (Minneapolis: University of Minnesota Press; 1989), 131.

¹⁴ 锺怡雯，《马华文学批评大系》，页 234。

彭氏的自传书写掺杂了回忆再现以及当下感情之作。她在第一部散文集《夜窗闲话》的〈开场白〉说明了她的写作意图：欲写轻松又感情真挚的小品文¹⁵。从自身的生活境遇再到对人生的思考，她的自我传记为读者提供了身为南来文人的她，在思想观念上的探讨空间。从彭氏的文字也可窥探出她的人格和思想等，符合了传记文学的要求，分别是有被传之人物的资料及写实特征。

第二节 彭士麟自传散文的题材分类

自传不似墓碑，可总结自己的一生，但透过再现人生的经历，可展现人生精髓意义的重要时刻。¹⁶《夜窗闲话》、《书灯絮语》、《翠园小品文》共有 259 篇，按照内容的题材可归纳为三大类，分别是生活事迹类主题、社会劝导类主题、书画类主题。彭氏的生活事迹类主题共 163 篇（占 62.9%）；社会劝导类主题共 59 篇（占 22.8%）；书画类主题共 37 篇（占 14.3%）。

主题		散文集			共计	百分比
		《夜窗闲话》	《书灯絮语》	《翠园小品文》		
生活事迹类主题	个人有感	16 篇	18 篇	77 篇	163 篇	62.9%
	亲友主题	6 篇	2 篇	18 篇		
	思乡之情	2 篇	4 篇	8 篇		
	教师生涯	2 篇	8 篇	2 篇		

¹⁵ 翠园，〈开场白〉，《夜窗闲话》，页 1。

¹⁶ Karl J. Weintraub, "Autobiography and Historical Consciousness," *Critical Inquiry* (Chicago: The University of Chicago Press, 1975), 821-48.

社会劝导类主题	社会主题	2 篇	10 篇	16 篇	59 篇	22.8%
	婚恋主题	6 篇	0 篇	14 篇		
	劝导主题	1 篇	1 篇	9 篇		
书画类主题		3 篇	16 篇	18 篇	37 篇	14.3%

表一、彭氏散文集主题比例

彭氏对于自身生活的所感所触是散文创造中占据较多的（62.9%）。此分类是透过她在散文叙述的人生背景及她所表达的情感为基准。在不同的人生时段，彭氏所着重的经历也不同，笔下所写的内容也呈现出丰富多样的题材。

在生活事迹的大主题下，又可细分为她的个人有感之言、教师生涯、故乡主题、朋友以及亲情的类别。在社会方面，则位居第二（22.8%）。身为校长的她经常在外应酬，见过各式各样的人与事，人生阅历也多，也展露出对外物的问题意识，可细分为社会主题、婚恋主题及劝导主题。彭氏精通古筝、书画，善写诗文，对于身边的花草树木皆可成为创作的灵感，在书画方面有自己一番见解（14.3%），例如强调在画上题诗的重要性以及对当今诗坛的看法，故此作为分类的要素。

第三章 彭士麟与其作品

彭士麟身为校长，笔下常出现出一种说教式的劝导，这是源于她对外界的体验后，察觉到与自己的认知相违，从而表达的对外批判。彭氏其中一部散文集《翠园小品文》有“小品文”之称，意指小品文对大品而言，是短小之文，拥有说明“身边琐事”或“家常体”意味，拥有自传的趋向。¹在她的说教里头又蕴含着深厚的问题意识，这与她所处的社会以及文化涵养有关，因此她总对身边事物抱有思索、深入剖析的态度。

彭氏在叙述某事件时，经常穿插零零碎碎对家庭、个人经历的回忆，属于回忆录的自传特质。为了探讨出黄润岳所评价“文如其人”²的渊源，本章将分为三个小节，根据作品所提及的内容整理出彭氏的家庭背景、生平经历以及思想观念，是确定彭氏心理和她写作过程有系统的研究所需用的材料。

第一节 彭士麟的家庭背景

彭士麟于 1922 年出生在中国湖南省长沙市，家世居长沙青石桥街。彭氏的作品往往会提及家庭，这类通过对过去及现在关系的思考，在自传中寻找父母

¹ 朱自清，《朱自清全集（第四卷）》，页 364。

² 黄润岳，《夜窗闲话序》，收录在翠园，《夜窗闲话》，页 1。

的同时，也是在寻找自我的方式³。她眼中的父亲喜欢打麻将，而她的母亲有一对三寸金莲，是传统的湖南妇女。在《翠园小品文》的〈母亲〉中提及平日她扶着母亲走在街上十分吸引人，甚至在怡保有“扎脚婆”的绰号。⁴

彭氏在叙事中透过家人展露了她力争的个性，例如《夜窗闲话》对原先家庭的描述：“我府上原也是个半封建的家庭，男孩子个个有谱名，女孩子却没有。我哥哥叫士聪，我大弟叫士駒，我二弟叫士驤，我叫芋贞，妹妹叫湘云。”⁵父亲取她的原名为“芋贞”是因为当时田里正值芋头收成的时候，这让彭氏十分不满意，因此她向父亲争取改名，要像哥哥弟弟一样，上面一个“士”字，下面一个“马”傍。但她父亲认为“士驤”这名字违反了男主外，女主内的社会规定，表示女子不可像一匹野马似的乱跑，且不可改动祖先定下的谱名规矩，便以败坏家风拒绝改名。后来彭士驤甚至替妹妹改了名字，改为“士駒”，但当时无身份证也无报生纸，因此在隔天开学便携妹妹到学校的册组改名字。事后，她遭到父亲严厉责问，她给出的解释是“为了要争取男女平等！”最终说服了父亲。这里说明了彭氏的性格，以及“士驤”的由来，她意识到自己家庭环境仍固守传统的框格时，斗胆作出改变，表现了彭氏独具的性格特征。

在自传中所展露的个人特性，一般都与社会通行理念不大相合，凸显了个人的存在价值。⁶彭氏自取“士驤”展现了自我坚持的操守，不与世俗观念合

³ G. Gudmundsdóttir, “Borderlines: Autobiography and Fiction in Postmodern Life Writing,” 191-193.

⁴ 翠园, 〈母亲〉, 《翠园小品文》(怡保: 怡保心境出版社, 1997), 页 207。

⁵ 翠园, 〈谈替孩子命名〉, 《夜窗闲话》, 页 62。

⁶ 川合康三著、蔡毅译, 《中国的自传文学》, 页 41。

流，此事在后代孩子们的心中，对母亲彭士麟的评价是一位懂得据理力争，积极圆梦的人。⁷

除父母外，祖母也是她经常提及的对象，在〈家中有一老〉对于她的形容是“铁面无私”、“一夫当关，万夫莫夺”，她的父亲都要怕她三分。儿时的彭氏十分忌惮她祖母，无论手里拿着什么，她老人家都会审视到底，甚至她的母亲买了花花绿绿的布打算给孩子做新衣时，都得偷偷摸摸寄放在水果店，待祖母吃饭或上厕所才赶紧拿回来，后来祖母享寿于八十八岁去世。⁸从彭氏的描述可见，她自幼便在家教严格的环境成长，即使当时她满脑子都是新思想，但她仍十分尊敬这威风的祖母，甚至她将瞒着祖母偷藏糕点这事视作一种乐趣，足见她乐观的心态，作品内容也尽显风趣，对应了“文如其人”的特点。

另外，彭氏在〈论寂寞芳心〉也提及与她父亲同父异母的姑姑。她的姑姑一生没出嫁，祖父去世的早，她的姨祖母（祖父的姨太太）只有姑姑这么一女儿，因此十分宠爱她。她姑姑念的是长沙的教会女子中学——福湘中学，高中毕业后到了上海的复旦大学念外文系。大学毕业后，有几间著名中学请她姑姑执教，但她一概不理睬，直到中日战争的爆发。由于她不想与彭氏一家人下乡，这才答应了江西省立中学的教学请求，后来病死于异乡。在彭氏的眼中，她姑姑是有架子的，不和人打招呼，一向孤芳自赏。⁹

作为第一部散文集，《夜窗闲话》有较多回忆的成分，透过对家庭背景的描述，确立了她的性格特点，然而对于她姑姑终身不嫁这事上，她持有反对的意

⁷ 在《翠园书画集》的前言中，五个孩子描述他们眼中的母亲形象。（李乾耀主编，〈尽一分孝心与传承的绵力〉，《翠园书画集》，页9。）

⁸ 翠园，〈家中有一老〉，《夜窗闲话》，页49-50。

⁹ 翠园，〈论寂寞芳心〉，《夜窗闲话》，页45。

见，逐渐展露她另一个自我意识，也就是以说教式的劝导揭示社会现状，这将在下一节的思想观念上探讨。

第二节 彭士麟的生平经历

自传不可缺少的要素，不是一个断面或作者生活的一部分，而是对人生整体的回顾。另，对于家世的记录也是展现其人自我特征的要素¹⁰。彭氏所记叙的事迹，包括了自己的为人、名字由来以及出生地，确立了自传体裁。作为散文集，彭氏除了回首眺望自己，其中难免会穿插对其他事物的描述，但也可看出她整体生平的轨迹，故本文根据彭氏所描述的内容，梳理了她的生平经历。

1937 年中日战争爆发，彭氏那时初中刚毕业，为了逃难，彭士麟的大哥携眷去江西省教书，后来因病歿于异乡。彭氏十八岁那年才考入湖南省立第一中学，这时的一中已从长沙城搬到乡下的桥头河，由于那里没有电灯，因此彭氏是以小灯自修导致严重近视¹¹。彭士麟正准备入四川升大学时，却因中日战争使升学成了幻影。后来日本投降，彭氏的父亲因忧虑过度而谢世，维持家计的责任也落到了大嫂身上，当时的彭氏四姐弟都处于求学阶段，学费与生活费是由大嫂所负责。¹²

¹⁰ 川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》，页 11。

¹¹ 翠园，〈论戴眼镜之好处〉，《夜窗闲话》，页 37。

¹² 翠园，〈长恋女儿家〉，《翠园小品文》，页 380-381。

1949年6月，彭氏刚念完大学的课程，与妹妹从广州来到了香港。后来在海关遇上困难时，一位青年帮助了他们，也就是她如今的丈夫梁森元。当时梁森元正在九龙的火车站准备回怡保和家人团聚，后来二人渐渐有了来往，彭氏也接受了梁森元的求婚，并于1950年6月随她丈夫经由香港南来，定居于马来西亚怡保，也有了五个孩子：梁铁祥、梁欉祥、梁浚祥、梁焯祥和梁伊兰¹³。这时彭氏的父亲已去世多年，而她的母亲因她的婚事也身处香港，于是便请求母亲一同南来，她母亲也欣然答应，最后在1966年5月患高血压病去世，寿辰刚好八十岁。¹⁴

彭氏在南来的一年后，于1951年受聘为霹雳女子中学的文史教员，并在1954年晋升为校长。在任职校长的期间，笔下有许多对教育事业的思考与关怀。1967年，彭氏与怡保的一众诗人，包括白成根、王光国、徐持庆、朱昌云等人成立了“扶风诗社”¹⁵，又于1971年应聘为中华学术院诗学研究所研究委员，与国内的周曼沙、萧遥天，新加坡诗人潘受以及台湾的刘太希、易君左等诗人有交往，活跃于国内外的古典诗坛¹⁶。1975年，怡保扶风诗社、麻坡南洲诗社、檳城艺术协会诗词组三机构共同倡议，筹组“马来西亚诗词研究总会”，彭氏与

¹³ 根据《翠园书画集》的前言所注明，得出彭氏有五个孩子。（李乾耀主编，〈尽一分孝心与传承的绵力〉，《翠园书画集》，页9。）

¹⁴ 翠园，〈家中有一老〉，《夜窗闲话》，页52。

¹⁵ 扶风诗社的历史，可追溯到《新潮月刊》，主编为朱昌云。1965年11月《新潮》创刊号发表袁华诗作，发布了一组马华旧体诗，提出“扶风”之诗社名称与创社缘由。（萧婷忆，〈朱昌云《新潮》的文学史料价值〉，页119。）

¹⁶ 彭氏在《翠园小品文》中表示“我们有一群雅好旧诗词的朋友，分别组织了四个诗社……而且仿效古人每年雅集一次”，可见彭氏活跃于诗坛上的情况。（翠园，〈诗会〉，《翠园小品文》，页95。）

其余 11 人为筹备委员。¹⁷彭氏在同年出版了旧体诗《掬翠园诗选》¹⁸，当时正是处于旧体诗发展蓬勃的时期¹⁹。

1978 年 10 月，彭氏卸任了长达二十五年的校长之位。结束了繁重的校长之务后，从此专心于“写作”上，陆续出版了七部散文集²⁰。退休后的她也多次参与书画展，1980 年开始在霹雳嘉应会馆开班教授书法，又于 1986 年应聘为霹雳艺术学院顾问。在 1991 年开始至 2003 年，也应聘为书艺协会的第四届至第九届的顾问。²¹另，由于社团法令所限，扶风诗社一直未能注册成功，易“扶风”为“山城”，并另召新人后，最终于 1992 年正式成立“怡保山城诗社”，彭氏则任第一届理事的社长。²²同年，她荣获了台湾中国文艺协会颁赠海外文艺奖章。十二年后，彭氏于 2004 年 7 月 9 日逝世，享年八十二岁。²³

¹⁷ 由彭士麟、白成根、曾敦化、赖甲贵、沈亭、白瑞祥、杨永谦、蓝田玉、陈习庭、李冰人、黄起文、周庆芳共 12 人为筹备委员。[白祥瑞，〈马来西亚诗词研究总会筹组经过〉，《马来西亚诗词研究总会成立暨乙卯重阳雅集专辑》（马来西亚诗词研究总会出版，1977 年 5 月），页 3。]

¹⁸ 《掬翠园诗选》无出版资料，根据《书灯絮语》所提及“退休前三年”、“打算出版自己的诗文”，故而推出 1975 年出版《掬翠园诗选》。[翠园，〈《书灯絮语》〉（怡保：怡保心境出版社，1987），页 90-91。]

¹⁹ 马华旧体诗集从五十年代开始大增，而六、七十年代依然蓬勃发展，直到八十年代急剧减少。（李庆年，〈《马来西亚华人旧体诗演进史》〉，页 546-560。）

²⁰ 详见本文附录一，其中《晚晴幽草》是在彭氏逝后，由后代负责整理出版。

²¹ 〈马来西亚书艺协会历届理事〉，马来西亚书艺协会，检索自 2024 年 8 月 25 日，<https://shuyimalaysia.org/wp-content/uploads/2020/12/%E5%8E%86%E5%B1%8A%E7%90%86%E4%BA%8B1-17.pdf>。

²² 徐持庆，〈《马来西亚古典诗社发展史》〉（雪兰莪：文运企业，2023），页 160。

²³ 李乾耀主编，〈彭士麟简历〉，《翠园书画集》，页 186-187。

第三节 彭士麟的思想观念

彭士麟是诗人、作家、教育家、书法家、古筝家、贤主妇，她的生命基调是中国的传统文人，从小就喜读书、小说，到了老年仍表示读书可以“忘我”。彭氏在 7 岁时，她的父亲聘请了德高望重的秀才或学者担任老师，接受了传统的“家塾”教育，读《三字经》、《全百家姓》、《四书》等²⁴，故国学根底相对深厚。后来在长沙的城南小学接受了新式教育，在〈家中有一老〉中，彭氏描述了她在小学读了许多要打倒旧社会的文章²⁵。由于她的新思想，也就促成了将来把自己的名字“芋贞”改为“士麟”的想法。

对于婚恋，彭氏有自己的考量。她不赞成离婚，反对独身主义，并提出“单身未必是贵族”的观点²⁶。她表示：“若是不幸失了所天，（古人以天代表丈夫，可见其伟大。）或是中道仳离，不是愁苦终身，面黄肌瘦，便是将全副精神寄托在儿女身上。”²⁷彭氏叙述了男女离婚，女性将会处于弱势之方，故彭氏不认可离婚。表面看，彭氏拥有传统且保守的婚姻观，但对她来说，家拥有极大的影响力，她接着上文继续举例了一位终身不娶的朋友，在生病直至逝世时，身边都没有可慰藉的太太或儿女，让她心疼不已。

彭氏对于“女性外向”的诠释是建立在女性已出嫁的基础上，对于当代青年们的“惧婚症”现象十分感慨，认为只要父母好好爱孩子，儿女们不会完全

²⁴ 李乾耀主编，《翠园书画集》，页 27。

²⁵ 翠园，〈家中有一老〉，《夜窗闲话》，页 49。

²⁶ 翠园，〈单身未必是贵族〉，《翠园小品文》，页 372。

²⁷ 翠园，〈离婚之我见〉，《夜窗闲话》，页 16。

无回馈的²⁸，故她对于晚年的姑姑独身病死于异乡惋惜不尽。在亲情上，彭氏表示家是避风港，回到家中和老伴侃侃而谈，再看到活泼可爱的儿女，烦闷会消失。²⁹可见她家庭生活美满，希望透过写作，能启发读者对婚姻的看法，让自己在身心上皆有归属感。

另，彭氏对孩子的教育上采用了软硬兼施的特点，从她的教育方式也可看出她的思想。在孩子梁铁详眼中，彭氏是十分有远见的人³⁰，在五十年代的保守社会支持身为男生的他学琴，而在梁焯祥去英国读书时，彭氏则嘱咐他不准娶洋人太太³¹，透露出浓厚的民族文化精神³²。她的媳妇也表示：“婆婆热爱自己的文化，拒绝乘坐日产车，民族意识也强。”³³这种心理深层结构与伦理主导的文化精神相应，形成一种忧患意识。例如在〈说英语的家庭〉上，她为不肯学习自己语文的华人感到愤怒，并举例家中有英国朋友到访。那位朋友学习拿筷子、吃中国菜而让彭氏感动不已，反之华人却缺乏对中国事物的兴趣，抱着对祖国文化的热忱，故对此现象持严厉批评。³⁴可见，随着彭氏在南洋扎根已久，笔下对社会的思考也从对中国的回忆转到对怡保当地的关怀。

²⁸ 翠园，〈单身未必是贵族〉，《翠园小品文》，页 374-375。

²⁹ 翠园，〈婚姻〉，《书灯絮语》，页 184。

³⁰ 梁铁详描述他眼中的母亲。[梁铁详，〈最敬仰、最尊敬的母亲〉，收录在翠园，《晚晴幽草》（怡保：怡保心境出版社，2005），页 28。]

³¹ 梁焯祥回忆母亲对他去英国前的嘱咐。（梁焯祥，〈我的母亲〉，收录在翠园，《晚晴幽草》，页 35。）

³² 民族文化精神的内向型特征，即讲究人伦、强烈乡土观念、文化自豪感，这种精神现象，将促使形成强大的文化背景与审美的独特性。[钱中文，《文学原理发展论》（北京：社会科学文献出版社，1989），页 324。]

³³ 梁焯祥的妻子曾玉慈描述自己有幸成为彭氏的媳妇。（曾玉慈，〈我敬爱的婆婆〉，收录在李乾耀主编，《翠园书画集》，页 23。）

³⁴ 翠园，〈说英语的家庭〉，《书灯絮语》，页 44。

在朋友圈上，彭氏结识许多文人书画家，在〈悼念〉中展现了她活跃于国内外的古典诗坛的局面³⁵。可见在彭氏南来之后，她的诗书画创作并没有因离开了中国的环境而停止，而她作品中所呈现出的思想文化观念与她南渡后的地域文化有关³⁶，主要是怡保的地缘文化和任职校长期间所促成的人脉，为她作品提供了创作灵感。她所提及的朋友，不外乎是担任学校老师或是校长，展现了在那时代的华教成长离不开南来文人的耕耘，以及早一代华人漂洋过海谋生的局面。

³⁵ 翠园，〈悼念〉，《翠园小品文》，页 133。

³⁶ 张锦忠、黄锦树、高嘉谦《马华文学与文化读本》，页 545-546。

第四章 彭士麟自传书写的主题思想

社会是个人的背景，个人存在于社会之中，以社会、时代来描述个人的方式，是自传的重要特征，彭氏所记录的不仅是个人，又或在个人之上。她即兴的写作，就如在《夜窗闲话》中的〈开场白〉所述：“想到的便写”¹，是由内在情感的驱使、不吐不快的写作动机，由此产生的自我觉醒。除了描写个体，她也会记录其他作家或画家的写作经验、人生阅历等，展露当前社会有这么一个人，或者有过这样的一个人在这社会²。这种传之后人的使命感，肯定自己的存在，是对自我个体生命特异性的自觉认知³。

从上一节所提及彭氏的思想观念，正是新旧思想的过渡，以及传统涵养的底蕴，构成了她“文如其人”的特点。她的散文反映了多重身份下的生活样貌⁴，将个体与内心感受、个体与外部环境相互联系，尤其是对当下社会经常呈现出说教式的劝导，让读者在阅读时赋予其作品思考的意义⁵，而不自言自语宣告其情感，故彭氏的文体坦率、不婉转，对应了继程法师所评价的：文格与人格一

¹ 翠园，〈开场白〉，《夜窗闲话》，页2。

² 郭沫若揭示了中国独具的自传特色：“这样的社会生出了这样的一个人”以及“有过这样的人生在这样的时代”，与西欧自传的忏悔、告白型划清界限。[郭沫若，《沫若自传》（香港：三联书店，1978），页1。]

³ 缘于特殊的自我发现，意识到自己切实的存在，显示出独特的自我认识方式。（川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》，页18。）

⁴ 彭氏的身份是主妇，也是作家、画家、书法家、教育家。

⁵ 童庆炳，〈现代文学批评有哪几种重要模式〉，徐中玉编，《文学概论精解》，页465。

致⁶。这种以作者与读者共有同一作品下，作者来表述自己的方式，属自传性讲述的特征。⁷

她的三部散文集从1975年直到1997年，主要环绕私生活和日常生活琐事，仅题材内容方面的偏重程度不一。本章将会根据第一章整理的题材分类进行鉴赏，以深入探索彭氏的创作心理。

第一节 生活事迹类主题

主题		散文集			共计	百分比
		《夜窗闲话》	《书灯絮语》	《翠园小品文》		
生活事迹类主题	个人有感	16篇	18篇	77篇	163篇	62.9%
	亲友主题	6篇	2篇	18篇		
	思乡之情	2篇	4篇	8篇		
	教师生涯	2篇	8篇	2篇		
共计		26篇	32篇	105篇		

表二、彭氏生活事迹类主题比例

从上图统计可见，彭氏晚期所作的《翠园小品文》（1995年）对人生感慨居多，并在晚年不断浮现对故乡的回忆。彭氏在作品中经常自号“老妈妈”⁸，并贬低自己说的全是废话⁹，这种自我认识、自我定位，正是她理解自己的生活态

⁶ 继程，〈序“缘在山中”〉，收录在翠园，《缘在山中》（怡保：怡保心境出版社，1991），页v。

⁷ 川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》，页24。

⁸ 翠园，〈离婚之我见〉，《夜窗闲话》，页15。

⁹ 翠园，〈论此时此地师道难尊〉，《夜窗闲话》，页32。

度，才要特地写出一生的经历，作为曾经来过世间的凭据，这便是她自传写作的主要动机。

永乐多斯评价彭氏文章“文笔雅健”、“文笔清丽”¹⁰，这与她开朗的性格有关：

大概我天生乐观的性情，整日嘻嘻哈哈，又不喜欢扮成个“校长”模样。同事们穿西装，我也穿西装，学生们在球场上打羽球，偶尔我也露一两手，见过我的反而说我年轻。¹¹

自述自己的性格，并且自我赞赏¹²，向周围的人以及自己宣示的自知之明，具有明确的自我定位。这时的她已近五十，十分注重气质修养，在后期作品也劝告众人：“人老了仍要保持一贯的风采”¹³，展现个体与读者之间的联系。她乐观的性子在早期便可显现：“如今眼镜已成了我片刻不离的好友，不但不讨厌它，而且深深地喜欢它了”。¹⁴她将伴随许久的高度近视，欢喜地表示眼镜能藏眼尾的皱纹，认为只有好处，没有坏处，足见她潇洒的心态。

¹⁰ 永乐多斯为彭氏《翠园小品文》作序。（永乐多斯，〈君子气度往年之交〉，收录在翠园，《翠园小品文》，页 ii。）

¹¹ 翠园，〈老可惧乎〉，《夜窗闲话》，页 72。

¹² 彭氏喜于自己乐观的性子，甚至表示：当年每月可赚取三百元薪资，婆婆也夸她有用。（翠园，〈婆媳之间〉，《翠园小品文》，页 402。）另，也诉说自己稳当且有福气（翠园，〈孩子长大了〉，《夜窗闲话》，页 25。）

¹³ 翠园，〈气质〉，《翠园小品文》，页 203。

¹⁴ 翠园，〈论戴眼镜之好处〉，《夜窗闲话》，页 37。

在亲情的主题上，她也对婆媳间的关系表达看法：

我的心中已在默默地警告自己：从今以后儿子便是属于媳妇的，扶持养育之责我已完成，日后任何事情我只能从旁指导……婆媳之间的误会往往是人为的！只要彼此不挑剔……婆媳之间彼此相待如父母，有时如像“忘年之交”的朋友，何乐不为呢？¹⁵

她以早一代的妇女为例，表示他们在婆婆那儿受气后，等到自己做婆婆后会向儿媳发挥。为防止步入后尘，她自我警告、清醒地认知到儿子属于媳妇，再“恋子心切”也不该绑住他。在那时代下¹⁶，彭氏展现出胸怀宽厚的一面，并引导读者激起对婆媳关系的思考。

彭氏原是个有原则的人，在早期当上校长后对自己要求更高，并且十分着重“校长”形象，可见于下文：

……我被董事会逼上了“校长”的宝座，说“宝座”也可以，说是“坐监”也无可厚非……“校长”不但是学生的表率，还是社会人士的偶像，浪漫不羁的事自然不可做。¹⁷

¹⁵ 翠园，〈一代还一代〉，《翠园小品文》，页 347-350。

¹⁶ 彭氏提及“只身来到这当年尚很封建的大马，但我没有受到半点婆媳之争、妯娌不和的痛苦”，表示那时代的风气仍属传统的家庭观念。（翠园，〈婆媳之间〉，《翠园小品文》，页 403。）

¹⁷ 翠园，〈形象〉，《翠园小品文》，页 65。

她叙述了南来以后的工作情况，将校长之位比作“坐监”，工作压力重，仅三十岁的她装扮必须古老且沉闷，但既然已为校长，她便劝告教师要以身作则，并对当时教育界缺乏“敬业乐群”的精神给予严厉批评¹⁸。另，她也提及她所向往的生活，便是自由自在的生活以及有谈得来的朋友，但她两者在学校中均不可得，并直言“这半辈子我实在太不自由了！”¹⁹她历经过抗战时期，十八岁才入高中，又因战争而无法到重庆升学²⁰，从上述文字中来看，并没有感受到彭氏一如既往的幽默明快，而是低沉叹息，为她的自叙添上一层灰暗色彩，但正是这种自叹的口吻，显示了她直言不讳、独特的自传风格。

在对自身生活的描写上，她强调凡事不要刻意求工，且勇于挑战，故兴趣颇多，在文学、艺术、书法、园艺方面皆有涉及，而这都是出于彭氏最怕闲居无事²¹，总希望忙起来消磨时间。关于时间，在早期的《夜窗闲话》，她劝告中年妇女要养成对某一事物的兴趣，才会忧乐不伤于心，为自己安排快乐而不空虚的晚年²²，文章爽朗而不婉转，展现对未来乐观的心态。

《书灯絮语》则是彭氏处于刚进入退休时期，已开始显露出对时间前进的担忧，于是她一直寻求学习和生活上的突破，企图以这种方式拒绝时间给她的老大。²³这篇是彭氏散文中难得展露出为某事忧心的特质，她有的是直抒不平之愤及对社会现象的感慨，极少有忧伤的哀叹之气。接着笔锋一转，看着她所种

¹⁸ 翠园，〈教师这一行〉，《书灯絮语》，页 55。

¹⁹ 翠园，〈我所向往的生活〉，《书灯絮语》，页 50。

²⁰ 翠园，〈薛涛〉，《翠园小品文》，页 37。

²¹ 翠园，〈声色犬马〉，《书灯絮语》，页 94。

²² 翠园，〈老可惧乎〉，《夜窗闲话》，页 72。

²³ 翠园，〈拒绝长大〉，《书灯絮语》，页 78。

的小园圃逐渐生长出茂盛的家庭，这让她领悟到了“新陈代谢”的必然生理，也就不再执着于老的概念，可谓“气之动物，物之感人”²⁴，彭氏亦随着外物的起伏变化而有所感触。她虽曾为迈入年老阶段感到担心，但由于性格开朗乐观，很快便从忧虑中抽出。这种从忧虑中重新找回自我的个人表白，可见其特殊的自我发现。

但，在晚期作品《翠园小品文》，她已深陷于“衰老”这一词，甚至写了一篇〈伤老〉，观察周围老人的情况。²⁵她认为“衰老”就是判了死刑的囚犯，可见她并没有从“衰老”的忧虑中抽出，揽镜自照时，她感到“不免凄然”。²⁶她意识到自己的衰老，虽想透过书画等乐趣转移芥蒂，但实际上，她却处于自己内心矛盾的漩涡中。在她观察周围老人的行为后，祈祷上帝照顾她，不让她成为“古董”、“唯我独尊”的老人，这种做法原先是想得到“衰老”之后的安慰，或是想从社会老人的状获得自我回归，但却无意识的将自身带入观察对象的局面里，并没发现自己与过去之我有异。²⁷人在不同的阶段所思考的也有所变化，尤其彭氏已至晚年，逐现对忧老一事的烦恼并不奇。彭氏因时间流逝而发出的自我表白，这种发愤著书的原动力，仍可从中看出她直抒心中不快的创作个性。

身为南来文人，她笔下不乏对故乡的怀念，作家李忆著也述彭氏背负着文化乡愁，虽无悲戚之色，但愁绪仍在心中飘荡着。²⁸彭氏在〈听喇叭声有感〉表

²⁴ [南朝梁] 锺嵘著、王叔珉撰，《锺嵘诗品笺证稿》（北京：中华书局，2007），页 47。

²⁵ 翠园，〈伤老〉，《翠园小品文》，页 86。

²⁶ 翠园，〈长春〉，《翠园小品文》，页 67。

²⁷ 川合康三提及西欧自传是以一个人在回顾历史时发现自己与过去之我有异为契机，而中国自传是以发现自己与人类社会大多数人的不同为基点。（川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》，页 19。）

²⁸ 〈有种味道叫乡愁〉，大公文汇电子报，2012 年 4 月 6 日，
<https://www.tkww.hk/epaper/view/newsDetail/1371707531298213888.html>。

示自己只要听到号角的鸣声时往往会升起家国之恨，而南来二十年的她从未听过一号角声，日子过得安详又平淡。²⁹彭氏一家人在战争期间过得战战兢兢，她父亲也因忧虑种种事情而不久逝世人间。彭氏除了描写对中国故乡的回忆，对于怡保的在地书写也不少，怡保的地缘使她结识了许多的人与事，从中获得不少启发，作品亦展现了不同的人所经历的故事，可见彭氏在精神上，无论是对故乡中国或是怡保都持有归属感。

彭氏坦诚道：“在我的文字和诗里，常常会不自觉地涌现出乡愁”。不仅是对高中友人的怀念之情、或是家乡湖南菜的喜爱，彭氏表示想念家乡是说不出的理由的，想它便是想它。³⁰对于第二故乡的怡保，她是以“可爱”来描述，虽处在骄阳炙人的热带，但只要一阵细雨微过，便十分凉快，因此十分喜欢被万山环抱的怡保山城。³¹在晚期作品中他人问及彭氏是否会“落叶归根”时，她答案是选择在马来西亚安度晚年，愿意终老于此乡。³²这彰显了从“侨民”到“公民”的身份自觉³³。

彭氏的散文集不只是再现过往的自己，在她意识到有某种感情，或是一种烦躁不安、兴奋激动，她通过写作把自己从这状态释放出来³⁴，是自传中表现自己的方式。例如上述提及的伤老，把这种感情加以发泄、表现，然后获得解脱。

²⁹ 翠园，〈听喇叭声有感〉，《夜窗闲话》，页 33。

³⁰ 关于彭氏是否有身份认同过程的危机，碍于论文的篇幅字数所限，将在以后深入探讨。

³¹ 翠园，〈雪夜火盆〉，《书灯絮语》，页 111-112。

³² 翠园，〈扫落叶的老太太〉，《翠园小品文》，页 391。

³³ 金进，〈马华文学的发生与发展（1919-1965）——以南来作家的身份认同与转变为讨论对象〉，《东华汉学》2013 年第 18 期，页 377。

³⁴ 科林伍德从不同方面论述了艺术是感情的表现，认为艺术的表现不同一般的感情宣泄，而应予个性化。[科林伍德 (R. G. Collingwood) 著、王至元、陈华中译，《艺术原理/ The Principles of Art》(北京：中国社会科学出版社，1985)，页 112-113。]

第二节 社会劝导类主题

主题		散文集			共计	百分比
		《夜窗闲话》	《书灯絮语》	《翠园小品文》		
社会劝导类主题	社会主题	2 篇	10 篇	16 篇	59 篇	22.8%
	婚恋主题	6 篇	0 篇	14 篇		
	劝导主题	1 篇	1 篇	9 篇		
共计		9 篇	11 篇	39 篇		

表三、彭氏社会劝导类主题比例

任何自传都与产生它的时代离不开关系。彭氏的人脉广，人生阅历多，时常对社会各式各样的面貌给予批评，例如揭示当下社会风气、婚恋状态，观察人类的细节行为，并进行纠正与劝导。以《书灯絮语》作为分界点，她开始把注意力更多地从个体内在的自我转到外界，对社会局势表达关怀与批判。彭氏年少时熟读诗书，对如今不尊师重道的风气感到痛惜，于是她记述个人当下的体验，认为教育制度不健全降低了华族的旧有道德。对于教育界，彭氏揭示当时所培养的师资是速成班，匆忙得无法充实学科方面的知识，更别提人格修养，她建议当局建办：

应办一间全部免费的师范大学。选择那些学业优良、家境清寒、拟献身于教育事业的优秀男女青年……那时不单只是我们的下一代有福，便是

那些平日受尽教师折磨的校长们，一定会说：“翠园这家伙，平日说的全是废话，但这两句话总算有几分人性”。³⁵

她站在校长角度上发言，切实地身处这局势其中，并给予深切的关怀。彭氏甚至自表平日说的皆废话，以贬低自己来勾出这段对当局建议的重要性。这种对自己生活态度的宣示，把自己规定为发声者，凸现了个人在社会上的存在价值。若想让世人或后人看到自己的身影，便是要写下来，这种愿望便是自传写作的动机之一。³⁶

另，对于华人家庭现状，也发出教师式的批评。她先是描述现今的华人家庭崇洋的现象、新一代年轻父母过于宠爱孩子等，例如〈别宠爱孩子〉中告知中学生并非幼童，不要强调一切由父母与老师承担责任：“我们应该要让孩子们享受了一切的权利之后，也要培养他们对自己、对别人负责的精神”。³⁷不仅仅是记录个人感受，而是以“我们”代入了当下局面，不是特定的个人站在个人立场上发言，而是以作者与读者在同一时空下来讲述自己，试图引起读者的注意。她劝勉身为家长不要倒过来“孝顺”儿女，从外部感受到危机的她，以不同的身份进行对话，除了是个体，也是教师、父母。借父母的形象并以老师的劝导抒写个体所担忧的角度，不仅带出了“文如其人”的特点，也属自传性质的表现之一。

³⁵ 翠园，〈论此时此地师道难尊〉，《夜窗闲话》，页 31-32。

³⁶ 川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》，页 45。

³⁷ 翠园，〈别宠坏孩子〉，《书灯絮语》，页 41。

对于当前社会盲目跟随流行的情况，她也给予看法。〈由女性穿耳窿想起〉提及如今穿耳窿的女性日益增多，让她想起小时候被母亲逼迫戴耳环的回忆，当时被半推半哄说女性耳上没有窿不容易找婆家。后来随着受教育的新女性视为传统遗物，已不流行此玩意儿，但如今复古风气又起，她不由感叹：“我们遇事总该冷静地想一想，这件事该不该做？这话该不该说？目前的社会一窝蜂的现象委实太多了！我们绝不能盲从。”³⁸她从眼前见的社会现象转为个人回忆撰述，再集中体现她对社会的关切，提出民众要有辨识能力的重要性。虽是用第一人称“我们”来表述自己的立场，但也不表示“自己”定位难明，而是她在明确的自我定位下，执笔者和读者共存，呼吁读者提高自我认识。

除了社会和劝导类主题，从彭氏的主题比例可见婚恋也占据不少篇幅。从第三章彭氏早期的思想观念上，便可见其反对独身主义的观念。她对于目前婚姻制度的衰落感慨不已，直至晚期所作的《翠园小品文》也是如此。对于人生，她提出了“三合一”观点：少年男女由“拍拖”、“相爱”、结为夫妇。³⁹她相信佛家“缘定三生”之说，认为嫁与梁森元似乎命中注定般，刚好躲避了1966年至1976年文化大革命的浩劫，再次为她觉得自己有福气之事打下基础。在描述婚姻与家庭应是什么状态时，彭氏其人的性格、为人的态度也显露出来。她享受着普遍人过的一生：结婚、生子，正是一个家庭幸福美满的妇女，所以在当年轻一代人视婚姻如桎梏时，她才会用自传作为辩解的理由。

³⁸ 翠园，〈由女性穿耳窿想起〉，《夜窗闲话》，页82。

³⁹ 翠园，〈人生三合一〉，《翠园小品文》，页332。

另外，她引用了李陵答苏武书“远适异国，昔人所悲”⁴⁰，但彭氏坚定地道：“我的‘远适异国’不但不可悲，还是大喜事”⁴¹，认为这是命运的安排，语气轻松明快。彭氏开朗地表示南来马来西亚的今天已进步许多，视嫁来马来西亚是大喜事，充溢着“满意”与“自足”的情感，对生活的美好由衷感激。她乐观的性格使她作品显露出常乐平稳的特点，对应了友人所评价的“文笔雅健”、“文笔清丽”⁴²。

第三节 书画类主题

主题	散文集			共计	百分比
	《夜窗闲话》	《书灯絮语》	《翠园小品文》		
书画类主题	3 篇	16 篇	18 篇	37 篇	14.3%

表四、彭氏书画类主题比例

除了生活有感以及对外在事物的观察，彭氏也发表不少对文学的看法与追求，占作品内容的 14.3%。彭氏交友广阔，她所结识的文友也可见其相同的学问涵养。自小喜爱读书的她，儿子梁铁祥对家中的描述是这样的：“家中书房的四壁全是母亲的藏书。”⁴³彭氏在很早以前便设想了退休生活，即与书画作伴。果不其然在〈忘我〉中，晚年的彭氏仍持有对书的热爱，不减反增，描述书使她

⁴⁰ [南朝梁] 萧统编、[唐] 李善注，《文选》（上海：上海古籍出版社，1986），卷 41，页 1847。

⁴¹ 翠园，〈姻缘〉，《翠园小品文》，页 23。

⁴² 永乐多斯为彭氏写序，收录在翠园，〈君子气度忘年之交〉，《翠园小品文》，页 ii。

⁴³ 梁铁祥描述母亲对书籍的热爱。（梁铁祥，〈书后〉，收录在翠园，《书灯絮语》，页 249。）

“忘我”，这时的她已 75 岁，孩子们不在眼前，老伴与她也到了“无言相对”的境界，一本新书便是她的新朋友，甚至以“忘名”、“忘利”、“忘忧”、“忘仇”之词来描述读书对她的升华。⁴⁴表面上看来是因兴趣而读，实际上是不以读书作为获取荣利手段的目的出发，“忘”掉损益利害的计较，将身心与书共为一体，描述读书的快乐。这种随意读书之乐是从行为、内里所感受到的快感，也是她传记的乐章，是她在日常生活中所发掘到的生命的愉悦。

李忆著表示彭氏最撩人之处的是她的“闺秀气韵”，⁴⁵这与彭氏强调真诚待人有关：

我们做人总不宣其真、失其诚。对待朋友总宜老老实实，绝不可你欺我诈。对于有钱有势的人，我们不巴结，也不眼红……但我们也不要自鸣清高，看见有钱的人，不管好坏，便趋而避之，这也是不对的……处处应求其表现得自然。⁴⁶

她真诚与人处事的思想，贯彻不刻意求工、不违反自然之道，构成了她“情真”的文风特点。

⁴⁴ 翠园，〈忘我〉，《翠园小品文》，页 14。

⁴⁵ 〈才女〉，南洋商报商余，2015 年 2 月 10 日，<https://stage-nny.marketsense.my/%E5%89%AF%E5%88%8A/%E5%95%86%E4%BD%99>。

⁴⁶ 翠园，〈遇事不要刻意求工〉，《夜窗闲话》，页 58。

彭氏好写作，也擅诗词作画，素有闺秀书法家的美称⁴⁷，并且是公认的才女⁴⁸，其作品展现了骨子里的传统修养与文化雅兴。她喜爱墨竹，赞叹墨竹在中国画的地位，表示竹子虚心高节，复能驾凌雪，就如中国士大夫求学时的虚心求教及爱国忠君。彭氏提及易君左送了她一帧张大千的墨竹，许是张大千从中国大陆移居香港时所写，再赠予易君左。据她的画友们分享，张大千在晚年已不常画竹，只送了一帧给西班牙的画家毕加索，因此她手上的墨竹应是极其珍贵的。后来她将此画复印一张寄给台北诗人刘太希，并请他赐题，她不由得感叹道：“三老交情之深厚洋溢于此一帧墨竹中，我何幸而得收藏之！”⁴⁹从书中之乐，到交友之乐，又到品画之乐，为我们展示她所品味到的独得之乐，可见其闲适的生活。

除了个体，她也会记录其他人的生平、性格，揭示其影响力并追溯自己与他的书画渊源。例如同是水墨画的爱好者曹子高，彭氏评价他“其人其画”：

子高一九四四年诞生于怡保，毕业于前属霹雳嘉应会馆的明德小学，后转入英文中学就读……一九七二年他从怡保名士陈季先生学习中国古文及诗词，陈先生见他生性沉静又好学不倦，对他非常器重……其前途将如鹰擎高秋，回乡艺海，更加脱缰骏马，飞驰草原，我预为子高祝。⁵⁰

⁴⁷ 〈彭士麟〉，马来西亚创价学会综合文化中心，检索自 2024 年 8 月 14 日，<https://pioneering.sgm.org.my/pioneering-calligraphy-exhibition/%E5%BD%AD%E5%A3%AB%E9%A9%8E/>。

⁴⁸ 大公文汇电子报，〈有种味道叫乡愁〉。

⁴⁹ 翠园，〈谈墨竹〉，《书灯絮语》，页 215-217。

⁵⁰ 翠园，〈曹子高其人其画〉，《书灯絮语》，页 226。

先是介绍子高“其人”，再介绍“其画”的拜师过程，赞他的生性沉静，艺术也达到布局严谨，墨韵淋漓之境。从彭氏对曹子高的描述，也具有人物传记的要素，特意诉说他的生平，并将他收录进她自我传记的部分，可见她十分欣赏好学不倦之人，甚至对画家曾汉光肯定道：能够继承他衣钵的只有子高一人。这类人物传记的做法，许有意从子高身上寄托彭氏对未来画坛的理想形象，展示自身的追求。

另，借自己所喜爱的诗表达对社会的抨击从〈谈谈杨云史的艳诗〉可窥见一二。彭氏先说明了杨云史生于 1873 年，为中国近代大诗人，先后娶了两位名门淑女为妻子。两位夫人逝世后，他遇见了一位名妓陈美美，被她的艳色所惊，前后为她写了七十多首诗。彭氏十分喜爱云史的诗，并举例他留别美美的诗：

今春美美侍我晨夕，得一二百，疗愁劝酒，亦足为欢……今别矣！能无黯然乎？重来崔护，未必桃花，从此萧郎，顿成陌路，美兮美兮！幸善自爱，毋念薄幸司勋为也。⁵¹

此段是云史决意放弃这段情缘，以一个有地位的绅士，无法求娶妓女为妻的个案为例，展露了社会与舆论的枷锁。彭氏表示他的情感真挚，用词遣句极其自

⁵¹ 翠园，〈谈谈杨云史的艳诗〉，《夜窗闲话》，页 166。

然，令人读了神清气爽。从彭氏对杨云史的夸耀，可见她十分欣赏用词爽朗、自然的特点，这构成她的写作偏向于风格明快方面。

关于题诗，彭氏常向学生强调学习古典诗词的重要性。她欣赏本邦青年所写的中国水墨画，但为他们不懂得题画感到惋惜。她表示有了题词与落款，才能达到“诗书画”融为一体的境界⁵²。当画不足以表达心中的意境时，题上几句诗文足以补之，并认为最好的题画字是行书，显得雍容又潇洒。⁵³在谈到古典诗词，彭氏十分期待一年一度的“雅集”，但又说时代与地域不同了，下一代很少能体会到唐诗宋词内的涵义。在〈旧诗与雅集〉中，她听见女孩唱宋词的声音：

我始则大惊，继之而喜，以为我们这二三十位“老家伙”居然起了作用……原来是收音机里或者是唱机里邓丽君的歌声，这位唱片公司的设计师真是功德无量，让邓丽君来唱宋词，真好过“老人家”举办什么“雅集”了！⁵⁴

表面上是彭氏在发牢骚，实际上以嘲讽的意味为旧宣传手法——“雅集”的没落感到不平，辛苦举办的雅集却不及邓丽君的宣传效果。虽不甘，但也有意识到唱机能达到不错的宣传效果。为了宣传古典诗词的重要性，只得以此手法重新唤起人们对雅集的关注，借以传达自己的理想和愿望。

⁵² 翠园，〈风雨砚边缘〉，《书灯絮语》，页 232。

⁵³ 翠园，〈中国画的题词与落款〉，《书灯絮语》，页 218-223。

⁵⁴ 翠园，〈旧诗与雅集〉，《书灯絮语》，页 83。

第五章 结语

彭氏自传的出发点，是缘自于对自己多重身份的认知，以及对外物的记录。本文以彭氏的三部散文集作为研究对象，从她的各个十年间发掘到，彭氏在自我认识的过程中，除了有着对自己定位的清晰认知，也寻到了失落的自己，例如她的伤老。彭氏透过散文描述了她年少的岁月，也写出她当下的生活情境，属于回忆录与日记的自传性质。她以明朗幽默的文风特点，告诉读者自己是一个怎样的人。她坦白记述自己力争平等的个性，以及对婚姻抱有保守且肯定的观点，对当今一代的人来说，许有些传统，但也为我们展现了那时代下的文人思想观念。她对社会现象的忧患意识，使她通过自传写作，来寄托自己内心的愿望，让后人知道自己的存在，并理解她的为人。

本文透过追溯法，以亲友的视角与文本呼应，探讨彭氏的生活经验以及人格思想。彭氏有着对身边事物抱有敏锐的问题意识，并进而抒怀之作。她时常以教师、妈妈的口吻去强调某些事物的重要性，让读者倍感亲切，可谓“文如其人”。她作品中所具有的自述形象，截止 1988 年，出版的第二部散文集《书灯絮语》共卖出了三千五百本⁵⁵，在当时属于不菲的成绩。由于论文的篇幅与字数有限，本文选取了三部散文集作为研究对象，但还有许多可持续探究的问题，例如彭氏在身份转变的过程中是否有认同危机。彭氏是一位相当多面的作家，

⁵⁵ 翠园，〈写在前面〉，《缘在山中》，页 viii。

涉及旧体诗与书画艺术领域，因此要全面研究彭士麟拥有一定的难度，故希望未来能有更多学者发掘彭氏作品的艺术特色。

本文在借鉴前人对自传的定义与理论后，展现了彭氏在自传上的自我定位。从她的自传来看，可见她对自我个体生命特异性的自觉认知，因此她会有记录某些事或人作为传之后人的使命感，如文中所提及，她对当今华人家庭和教育界的现象给予批评，展露了她身为校长的抱负与处事方式。她将马来西亚的地缘经验带入马华文学史，对出生的中国、终老的马来西亚皆有感情。彭氏以乐观的心态及谈话风手法，为我们展现了彭氏身为南来文人的性格、状貌、公私生活行为与居安心境。

社会上有番事业的人所记载的生活，能给史家作材料，给文学开生路。⁵⁶彭氏身为教育家、山城诗社社长以及作为文人书画家，她多重的身份，在教育及文坛上扮演重要的角色，而笔下散文所呈现的多元面貌的自传特色，拥有文学及史学的价值。但自彭氏逝后，开始逐渐淡出马华文坛，此为憾也。彭氏离世后，不少后人附上慰问悼词，足以可见彭氏生前所作的贡献受到人们的歌颂与称赞，而其自传书写的价值应当予以肯定。

⁵⁶ 胡适，《四十自述》（上海：上海书店，1990），页6。

参考书目

专书

1. 川合康三著、蔡毅译，《中国的自传文学》，北京：中央编译出版社，1998。
2. 翠园，《翠园小品文》，怡保：怡保心境出版社，1997。
3. 翠园，《书灯絮语》，怡保：怡保心境出版社，1987。
4. 翠园，《晚晴幽草》，怡保：怡保心境出版社，2005。
5. 翠园，《夜窗闲话》，怡保：霹雳怡保文艺研究会，1975。
6. 翠园，《缘在山中》，怡保：怡保心境出版社，1991。
7. 方修，《马华新文学大系》（全十册），星洲：星洲世界书局，1970-1972。
8. 方修，《新马华文学史论集》，新加坡：新加坡文学书屋，1986。
9. 高嘉谦，《马华文学批评大系》，桃园：元智大学中国语文学系，2019。
10. 郭沫若，《沫若自传》，香港：三联书店，1978。
11. 胡适，《四十自述》，上海：上海书店，1990。
12. 科林伍德（Collingwood, R. G.）著、王至元、陈华中译，《艺术原理/The Principles of Art》，北京：中国社会科学出版社，1985。
13. 李乾耀主编，《翠园书画集》，新加坡：梁焯祥，2017。
14. 李乾耀，〈彭士麟旧体诗的风格及其构成：性灵的内蕴与境域的孕育〉，第四届近现代中国语文国际学术研讨会。
15. 李庆年，《马来亚华人旧体诗演进史》，上海：上海古籍出版社，1998。

16. 马仑、潘碧华,《马来西亚华文作家小传》,北京:中国社会科学出版社,2022。
17. 钱中文,《文学原理发展论》,北京:社会科学文献出版社,1989。
18. 王宝庆,《南來作家研究資料》,新加坡:新加坡文艺协会,2003。
19. 韦勒克(Wellek, René)、华伦(Warren, Austin)著、王梦鸥、许国衡译,《文学论——文学研究方法论/ Theory of Literature》(台北:志文出版社,1976。
20. 谢尔斯顿著、李文辉等译,《传记》,北京:昆仑出版社,1993。
21. 徐持庆,《翦茗墨痕》,Ipoh: Percetakan Advanco Sdn Bhd, 2017。
22. 徐持庆,《马来西亚古典诗社发展史》,雪兰莪:文运企业,2023。
23. 徐有富,《治学方法与论文写作》,南京:南京大学出版社,2003。
24. 郁达夫,《郁达夫散文集》,台北:阳明书局,1982。
25. 云里风、戴小华,《马华文学大系(第一卷)》,Johor: Penerbitan Pelangi Sdn Bhd, 2001。
26. 云里风、戴小华,《马华文学大系(第二卷)》,Johor: Penerbitan Pelangi Sdn Bhd, 2002。
27. 张锦忠、黄锦树、高嘉谦《马华文学与文化读本》,台北:时报出版,2022。
28. 张英杰,《蹶云楼诗稿》,怡保:霹雳洞,2006。
29. 赵家璧主编、郁达夫选编,《中国新文学大系》(全十集),台北:业强出版社,1990。
30. 赵戎,《新马华文文学大系》(全八集),新加坡:教育出版社,1971。

31. 郑明俐,《现代散文类型论》,台北:大安出版社,1987。
32. 郑明俐,《现代散文欣赏》,台北:东大图书,1987。
33. 郑明俐,《现代散文纵横论》,台北:大安出版社,1997。
34. 锺怡雯,《马华文学批评大系》,桃园:元智大学中国语文学系,2019。
35. 朱自清,《朱自清全集》(全十二卷),南京:江苏教育出版社,1996。
36. Lejeune, Philippe. trans by Leary, Katherine. *On Autobiography* Minneapolis: University of Minnesota Press; 1989.

专书(古籍)

1. [南朝梁]刘勰著、杨明照校注,《文心雕龙校注》,北京:中华书局,2012。
2. [南朝梁]萧统编、[唐]李善注,《文选》(全六册),上海:上海古籍出版社,1986。
3. [南朝梁]锺嵘著、王叔珉撰,《锺嵘诗品笺证稿》,北京:中华书局,2007。

专章

1. 白祥瑞,〈马来西亚诗词研究总会筹组经过〉,《马来西亚诗词研究总会成立暨乙卯重阳雅集专辑》,马来西亚诗词研究总会出版,1977年5月。
2. 童庆炳,〈现代文学批评有哪几种重要模式〉,徐中玉编,《文学概论精解》,页462-465。上海:上海文艺出版社,1990。

3. 王梦鸥、〈传记·小说·文学〉，刘绍唐编，《什么是传记文学》页 76-87。台北：传记文学出版社，1985。
4. Gudmundsdóttir, G. "Borderlines: Autobiography and Fiction in Postmodern Life Writing," *The Modern Language Review*, 191-193. Cambridge: Modern Humanities Research Association, 2005.
5. Weintraub, Karl J, "Autobiography and Historical Consciousness," *Critical Inquiry*, 821-48. Chicago: The University of Chicago Press, 1975.

期刊论文

1. 方美富，〈萧遥天先生年谱长编初稿（二）〉，《依大中文与教育学刊》2020 年第 2 期，页 141-185。
2. 金进，〈马华文学的发生与发展（1919-1965）——以南來作家的身份认同与转变为讨论对象〉，《东华汉学》2013 年第 18 期，页 377-424。
3. 萧婷忆，〈朱昌云《新潮》的文学史料价值〉，《马来西亚汉学刊（第二辑）》（2018 年 8 月），页 117-132。

报刊杂志

1. 白岩、〈回忆彭士麟校长〉，《清流》九一期，2012 年 12 月。
2. 李忆著，〈相交十年——我写彭校长〉，《蕉风》四八一期，1997 年 11、12 月。
3. 永乐多斯，〈怀念彭士麟校长〉，《马华文学 90 年》九期，2012 年 8 月。

网络资料

1. 大公文汇电子报，〈有种味道叫乡愁〉，2012年4月6日。
<https://www.tkww.hk/epaper/view/newsDetail/1371707531298213888.html>。
2. 马来西亚创价学会综合文化中心，〈彭士麟〉，检索自2024年8月14日。<https://pioneering.sgm.org.my/pioneering-calligraphy-exhibition/%E5%BD%AD%E5%A3%AB%E9%A9%8E/>。
3. 马来西亚书艺协会，〈马来西亚书艺协会历届理事〉，检索自2024年8月25日。<https://shuyimalaysia.org/wp-content/uploads/2020/12/%E5%8E%86%E5%B1%8A%E7%90%86%E4%BA%8B1-17.pdf>。
4. 南洋商报商余，〈才女〉，2015年2月10日。<https://stage-ny.marketsense.my/%E5%89%AF%E5%88%8A/%E5%95%86%E4%BD%99>。

附录

年份	书名	出版社
1975	《掬翠园诗选》	无出版资料
1975	《夜窗闲话》	怡保霹雳文艺研究会
1987	《书灯絮语》	怡保心境出版社 蕉风月刊和南洋商报附刊
1991	《缘在山中》	怡保心境出版社
1993	《校里乾坤》	怡保心境出版社
1995	《珍藏偶记》	怡保心境出版社
1997	《徘徊画廊》	怡保心境出版社
1997	《翠园小品文》	怡保心境出版社
2005	《晚晴幽草》	怡保心境出版社

附录一、彭氏作品集出版整理

蕉風		目 录	
编辑顾问: 白 鑫 郑良树 梅淑贞 紫一思 曾梅井 编 辑: 姚 拓 许友彬 小 黑 朵 拉		【翠园专辑】 孩子长大了 3 读收集照片的乐趣 5 听喇叭声有感 7 凤凰舞 9 怎样才算老 14 听台湾作家谈出书 16 闪闪金表 18 未名潭与北大 20 北京的大花园 22 墓——为母亲逝世而作 24 相交十年——我写彭校长 李忆著 26	
编辑部、出版: Malaya Publishing & Printing Co Sdn Bhd, 6-10, Jalan T.P.K. 1/1, Taman Perindustrian Kinrara, Puchong, 56200 Kuala Lumpur, Malaysia. Tel: 03-5752050, 5755990		【刘育龙专辑】 扑流 28 相思树语 30 战书 31 群英夺刀录(节录) 34 阿塔托路的魔法箱 36 白菊 38 复制生物乐园 40 最后的银河列车 43 穿越时空的情怀 黄 飞 45 ——评刘育龙的科幻小说创作 实境的虚拟与引渡 希尼尔 49 ——谈刘育龙的微型小说 矮人的化妆师 夏绍华 53 ——试评处理小文体的几种技艺 我的微型思索 57	
经销处: 马来亚图书公司 Malaya Book Co., 6-10, Jalan T.P.K. 1/1, Taman Perindustrian Kinrara, Puchong, 56200 Kuala Lumpur, Malaysia.		【散文】 墙上的云 邵 眉 60	
怡和书局 Ipoh Book Co., 75, Jalan Market, 30000 Ipoh.		【彩色文章】 消息 张光达 封面内页 面试 孟 沙 封底内页 角色群 林幸谦 封 底	
友联书局 Union Book Co. (Pte.) Ltd., Bk. 231, Bain Street, #03-59, Bras Basah Complex, Singapore 0718.		【编辑人语】 向大家敬礼 编 者 1	
紫竹茶坊 Purple Fute Sdn Bhd, 10-D, Jalan Masjid Negeri, 11600 Pulau Pinang.			

附录二、李忆著怀念彭士麟（摘自〈相交十年——我写彭校长〉，收录于《蕉风》四八一期，1997年11、12月。）

(13) 剧终人散雁去留影——征雁的戏剧
(李锦宗) P. 89 - P. 97

(14) 《雪泥鸿爪》中的文坛点滴(李锦宗)
P. 98 - P. 101

(15) 怀念彭士骅校长(永乐多斯) P. 102 - P. 106

(16) 壮哉豪哉可瞑目矣! ——纪念黄润岳校长
(姚招) P. 107 - P. 114)

(17) 从秦北到台北寻曾焰(张永修)
P. 115 - P. 126



图 2

附录三、永乐多斯怀念彭士骅（摘自〈怀念彭士骅校长〉，《马华文学 90 年》九期，2012 年 8 月。）

目 录	
主编的话	潜 默—— 4
莫言档案	潜 默 整理—— 5
莫言的德国演讲	本刊编辑室—— 9
三言两语话莫言	駝 铃——16
让作品说话——说莫言	看 看——18
红高粱	潜 默——20
幸福时光	潜 默——22
莫言短篇阅读札记	东 瑞——23
一股洪流奔泻千里——再谈莫言短篇	东 瑞——32
人性的美丑 良知的光辉——三谈莫言短篇	东 瑞——42
尾声	秦 林——51
白头还唱到天明	秦 林——52
山寨	良 木——54
回忆彭士麟校长	白 岩——59
开拓山路的推泥机	林京筑——62
日本食品还安全吗?	妮 妮——68
三毛与我	洪恺翔——71
钱与生命	逸 魂——73

附录四、白岩怀念彭士麟（摘自〈回忆彭士麟校长〉，《清流》九一期，2012年12月。）